



www.lidl-service.com



SABRE SAW PFS 710 C2

(GB)

SABRE SAW

Translation of the original instructions

(SI)

SABLJASTA ŽAGA

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

CHVOSTOVÁ PÍLA

Překlad originálního návodu na obsluhu

(HU)

KARDFÜRÉSZ

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

PILA OCASKA

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

SÄBELSÄGE

Originalbetriebsanleitung

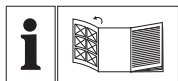
IAN 272950

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

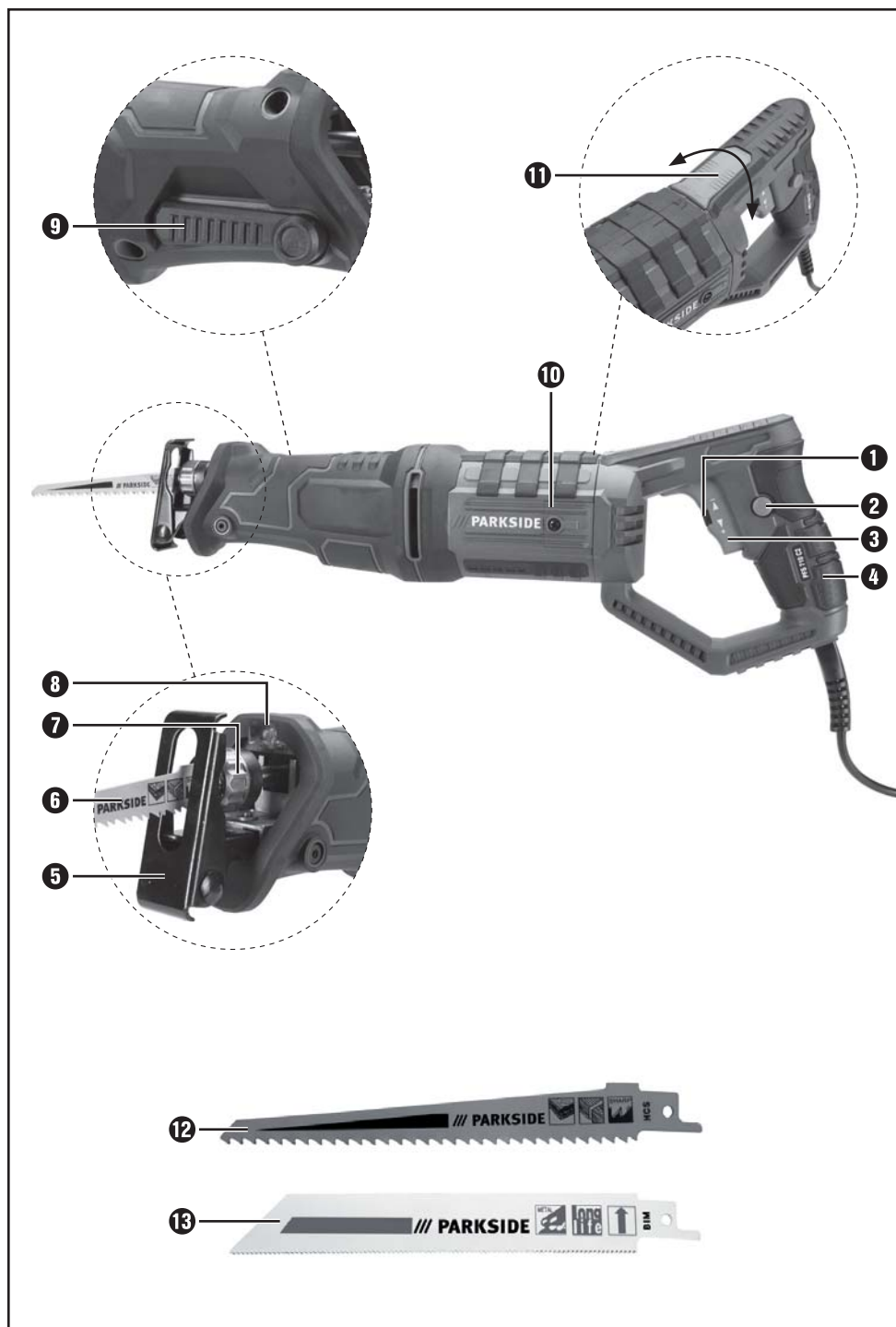
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	11
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	31
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	3
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Appliance-specific safety instructions	5
Original accessories/auxiliary equipment	5
Information on saw blades	5
Before use	6
Fitting/changing the saw blade	6
Turning the handle	6
Adjusting the footplate	6
Stroke rate selection	6
Operation	6
Switching on and off	6
Guiding the sabre blade safely	6
Practical advice on sawing	6
Maintenance and cleaning	7
Warranty	8
Service	8
Importer	8
Disposal	9
Translation of the original Conformity Declaration	9

SABRE SAW PFS 710 C2

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

The appliance with a fixed hinge is designed for sawing, cutting to length and adapting wood, plastics and construction materials. The sabre saw is suitable for rough sawing work, straight and curved cuts and cuts off surfaces flush. Follow the information concerning saw blades and practical advice on sawing. Any other uses of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse. The appliance is not meant for commercial use.

Features

- ➊ Stroke rate adjusting wheel
- ➋ Locking switch
- ➌ ON / OFF switch
- ➍ Handle
- ➎ Footplate
- ➏ Saw blade
- ➐ Quick-release chuck
- ➑ Working light
- ➒ Locking lever for footplate
- ➓ Cover for carbon brushes
- ➔ Release button
- ➕ Saw blade for wood
- ➖ Bimetal saw blade

Package contents

- 1 sabre saw PFS 710 C2
- 1 saw blade for wood HCS 152 mm
- 1 bimetal saw blade 152 mm
- 1 operating manual

Technical data

Rated voltage:	230 V ~, 50 Hz (Alternating current)
Nominal power input:	710 W
Nominal idle speed:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Stroke length:	20 mm
Max. cutting performance:	Wood 160 mm Aluminium 18 mm Metal 8 mm
Sawblade mount:	1/2" (12.7 mm)
Protection class:	II/□

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{PA} =	91 dB (A)
Uncertainty:	K =	3 dB (A)
Sound power level:	L_{WA} =	102 dB (A)
Uncertainty:	K =	3 dB (A)

Wear ear protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value:

Cutting boards:	$a_{h,B}$ =	18.6 m/s ²
Uncertainty:	K =	1.5 m/s ²
Cutting wooden beams:	$a_{h,WB}$ =	17.6 m/s ²
Uncertainty:	K =	1.5 m/s ²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- Read all the safety advice and instructions. Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid physical contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipments.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. The use of dust extraction devices can reduce dust-related hazards.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4. Power tool use and care

- a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your intended application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch is defective. Any power tool that cannot be turned on or off with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Appliance-specific safety instructions

To avoid the risk of injury or fire as well as health risks:

- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when carrying out work during which the power tool may contact hidden power cables or the device's mains lead.** Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- **Wear a dust mask!**
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA.
- Secure the workpiece. Use clamps/vice to hold the workpiece firmly in place. This is safer than simply holding it in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- In case of danger, remove the power plug from the socket immediately.
- Always route the power cord towards the rear, away from the appliance.
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!**
If you are sawing metal, sparks will occur. Ensure that nobody is put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of your working space.

WARNING! TOXIC DUSTS!

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.
Wear safety goggles and a protective dust mask!
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- When sawing construction materials, make sure to follow the statutory regulations and recommendations from the manufacturers.

- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Always switch the appliance on before applying it to the material.

CAUTION!

- Avoid contact with solid objects if the appliance is running – risk of kickback!
- The footplate  must always make contact with the workpiece when the appliance is running.
- Always switch the appliance off and allow it to coast before putting it down.
- Only use sharp saw blades which are in perfect condition. Replace cracked, bent or blunt saw blades immediately.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Information on saw blades

You can use any saw blade provided it is fitted with a suitable mount - 1/2" (12.7 mm) universal shaft. Optimised saw blades in different lengths are available from a retail store to suit every intended purpose.

NOTE

- TPI = teeth per inch = the number of teeth per 2.54 cm

Wood saw blade

Dimensions: 152 x 1.25 mm, 6 TPI
Best suitability: for sawing construction wood, chip-board, panels and plywood, and also plunge cuts.

Bimetal saw blade

Dimensions: 152 mm, 18 TPI
Best suitability: for sawing sheet metal, profiles and pipes – flexible and break-resistant.

Before use

Fitting/changing the saw blade

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance. Otherwise, there is a risk of injury.
- ◆ Turn the quick-release chuck **7** and hold it in this position.
- ◆ Press the required saw blade as far as it will go into the quick-release chuck **7**.
- ◆ Release the quick-release chuck **7**, it must return to its initial position. The saw blade is now locked.

Turning the handle

⚠ RISK OF INJURY!

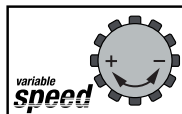
- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance. The handle **4** can be turned by 90° to the right or left. This allows the ON / OFF switch **3** to be turned to a most suitable position depending on the working condition.
- ◆ Press the release button **11** and turn the handle **4** to the right or left.
- ◆ Allow the handle **4** to engage.

Adjusting the footplate

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.
- ◆ Adjust the footplate **5** according to the cutting depth.
- ◆ To do so, loosen the locking lever **9** and move the footplate **5** to the corresponding position.
- ◆ Lock this position by tightening the locking lever **9**.

Stroke rate selection



Use the adjusting wheel **1** to select the desired stroke rate (- = lower stroke rate, + = increased stroke rate).

The stroke rate can also be changed during operation.

Operation

Switching on and off

During operation, you can choose between instantaneous and continuous operation.

Switching to instantaneous operation:

- ◆ Press the ON / OFF switch **3**. The working light **8** comes on with a slightly or fully pressed ON / OFF switch **3** and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off instantaneous operation:

- ◆ Release the ON / OFF switch **3**.

Switching to continuous operation:

- ◆ Press the ON / OFF switch **3** and lock it in this position with the locking switch **2**.

Switching off continuous operation:

- ◆ Press the ON / OFF switch **3** and release it again.

Guiding the sabre blade safely

To adapt to the workpiece and for safe placement, the footplate **5** can be swivelled. It must always make contact with the workpiece when the appliance is running.

Practical advice on sawing

- ◆ Check the material to be worked to make sure that all foreign objects have been removed, e.g. nails, screws, etc..
- ◆ Ensure that the ventilation slits are not covered.

- ◆ Switch the appliance on and only then move it towards the material to be worked.
- ◆ Switch the appliance off immediately if the saw blade jams.
Open up the sawn gap using a suitable tool and pull out the sabre saw.
- Adapt the saw blade and stroke rate to the material to be worked.
- Optimised saw blades in different lengths are available from a retail store to suit every intended purpose.
- Saw the material at a constant speed.

Sawing flush:

The flexible saw blades and suitable corresponding length, enable you to saw off protruding workpieces such as pipes which are close to the wall.

For this, proceed as follows:

1. Place the saw blade directly against the wall.
2. Bend it by applying lateral pressure to the sabre saw so that the footplate **5** makes contact with the wall.
3. Switch the appliance on as described and saw off the work piece by applying constant pressure.

Plunge sawing:

CAUTION! RISK OF KICKBACK!

- Plunge cuts may only be made in soft materials (wood or similar).

Proceed as follows:

1. Place the sabre saw with the lower edge of the footplate **5** onto the workpiece. Switch the appliance on.
2. Tilt the sabre saw forwards and plunge the saw blade into the workpiece.
3. Position the sabre saw vertically and continue sawing along the cutting line.

NOTE

- The saw blade to be used should not exceed a max. length of 152 mm!

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off before carrying out any work on it.

- Always remove the power plug from the power socket before cleaning the appliance.
- Replace the saw blade as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- Keep the appliance and ventilation slits clean at all times. If the ventilation slits are blocked, there is the risk of overheating and / or the appliance being damaged.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Never permit fluids to penetrate inside the appliance. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Clean the saw blade mount, if necessary with a brush or by blowing it out with compressed air.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. **Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using original replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- If the mains power cord of the device is damaged, it must be replaced with an original wire which is available at the manufacturer or customer service.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 272950

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. Take the appliance to a nearby collection facility.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type designation of machine:

Sabre saw PFS 710 C2

Year of manufacture: 10-2015

Serial number: IAN 272950

Bochum, 18/11/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Tartalomjegyzék

Bevezető	12
Rendeltetésszerű használat	12
Felszereltség	12
A csomag tartalma	12
Műszaki adatok	12
Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz	13
1. A munkaterület biztonsága	13
2. Elektromos biztonság	13
3. Személyi biztonság	14
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	14
5. Szerviz	15
A szablyafűrésze vonatkozó készülékspecifikus tudnivalók	15
Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök	15
Fűrészlapokra vonatkozó információk	16
Üzembe helyezés előtt	16
Fűrészlap felszerelése / cseréje	16
Készülékmarkolat megfordítása	16
Talplemez beszabályozása	16
Löketszám-választás	17
Üzembe helyezés	17
Be- és kikapcsolás	17
A szablyafűrész biztonságos vezetése	17
A fűrészeléssel kapcsolatos munkavégzési tudnivalók	17
Karbantartás és tisztítás	18
Garancia	18
Szerviz	19
Gyártja	19
Ártalmatlanítás	19
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	20

KARDFŰRÉS Z PFS 710 C2

Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetés szerű használat

A rögzített ütközővel ellátott készülék fa, műanyag és építőanyag fűrészelésére, méretre vágására és igazítására használható. A szabványfűrész kiválóan alkalmas durva fűrészelési munkákhoz, egyenes és görbe vágáshoz és felületek egy síkban történő szétválasztásához. Vegye figyelembe a fűrészlapokra vonatkozó információkat és a fűrészeléssel kapcsolatos biztonsági tudnivalókat. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetés szerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Felszereltség

- 1 löketség-választás állítókeréke
- 2 rögzítőkapcsoló
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 markolat
- 5 talplemez
- 6 fűrészlap
- 7 gyorsbefogó tokmány
- 8 munkalámpa
- 9 talplemez rögzítőkarja
- 10 szénkefe-burkolat
- 11 kireteszelő gomb
- 12 fűrészlap fához
- 13 bimetál fűrészlap

A csomag tartalma

- 1 kardfűrész PFS 710 C2
- 1 fűrészlap fához HCS 152 mm
- 1 bimetál fűrészlap 152 mm
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 230 V ~, 50 Hz (váltóáram)

Névleges teljesítményfelvétel: 710 W

Névleges üresjárat fordulatszám: n_0 0 - 2800 min⁻¹

Lökethossz: 20 mm

Max. vágásteljesítmény: Fa 160 mm
Alumínium 18 mm
Fém 8 mm

Fűrészlap-befogó: 1/2" (12,7 mm)

Védelmi osztály: II/□

Zajkibocsátási érték:

A zaj mért értékét az EN 60745 szabvány szerint határoztuk meg. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint: $L_{PA} = 91$ dB (A)

Bizonytalansági érték: $K = 3$ dB (A)

Hangteljesítményszint: $L_{WA} = 102$ dB (A)

Bizonytalansági érték: $K = 3$ dB (A)

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés értékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint meghatározva:

Teljes rezgésérték:

Forgácslemez fűrészelése: $a_{h,B} = 18,6$ m/s²

Bizonytalansági érték: $K = 1,5$ m/s²

Fagerenda fűrészelése: $a_{h,WB} = 17,6$ m/s²

Bizonytalansági érték: $K = 1,5$ m/s²

TUDNIVALÓ

- ▶ Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) A készülék hálózati csatlakozójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A védőföldelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A módosítatlan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetéket rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormasz, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a be-/kikapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Így módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

A szablyafűrésze vonatkozó készülékspecifikus tudnivalók

A sérülés- és tűzveszély, valamint az egészségkárosodás elkerülése érdekében:

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol az elektromos kéziszerszám rejtett áramvezetékekbe vagy a saját hálózati kábelébe ütközhet.

A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.

■ Viseljen porvédő maszkot!

- Ha a szabadban dolgozik, akkor a készüléket max. 30 mA kioldóáramú hibaáramú (FI) védőkapcsolóval használja.
- Rögzítse megfelelően a munkadarabot. A munkadarab befogásához használjon befogóeszközt / satut. Ezek biztosabban fogják be a munkadarabot, mintha ezt kézzel tenné.
- Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék vagy a megmunkálandó felület mellett vagy előtt, mert lecsúszása balesetveszélyes.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- A hálózati vezetékét minden esetben a készülék mögött vezesse el.

- A SZIKRAKÉPZŐDÉS MIATT TŰZVESZÉLY ÁLL FENNI!

Fém fűrészelése közben szikra képződik. Ezért mindenképpen ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket és ne legyenek gyúlékony anyagok a munkaterület közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!

- A káros / mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára. Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.
- Építőanyagok fűrészelése esetén vegye figyelembe a jogszabályi rendelkezéseket és a gyártói ajánlásokat.
- Ne dolgozzon megnedvesített anyagokkal vagy nedves felületeken.
- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a megmunkálni kívánt anyagba.

⚠ VIGYÁZAT!

- A készülék működése közben ne érjen szilárd tárgyakhoz – visszautódás veszélye!
- A talplemeznek ⑤ mindig a munkadarabon kell lenni, ha a készülék működik.
- Mielőtt leteszi a készüléket, minden esetben kapcsolja ki és hagyja kifutni.
- Csak éles és kifogástalan fűrészlapot használjon. A repedezett, elhajlott vagy életlen fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.

Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök

- Csak olyan tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek szerepelnek a használati útmutatóban, illetve amelyek befogója kompatibilis a készülékkel. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

Fűrészlapokra vonatkozó információk

Bármilyen más fűrészlapot is használhat, feltéve, ha az a hozzáillő befogóval - 1/2" (12,7 mm) univerzális szárral - van ellátva. A szabványfűrész minden alkalmazásához megfelelően kialakított, különféle hosszúságú fűrészlapok kaphatók a kereskedelmi forgalomban.

TUDNIVALÓ

- ▶ TPI = teeth per inch = fogak száma / 2,54 cm

Fűrészlap fához 12:

Méret: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Legalkalmasabb: épületfa, forgács-, lemez és rétegelt lemez vágásához, merülő-vágáshoz is.

Bimetál fűrészlap 13:

Méret: 152 mm, 18 TPI

Legalkalmasabb: fémlemez, profilok és csövek vágásához – rugalmas és törésnek ellenálló.

Üzembe helyezés előtt

Fűrészlap felszerelése / cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken végzendő bármely munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
- ◆ Forgassa el ütközésig a gyorsbefogó tokmányt 7 és tartsa ebben a pozícióban.
- ◆ Nyomja a szükséges fűrészlapot ütközésig a gyorsbefogó tokmányba 7.
- ◆ Engedje el a gyorsbefogó tokmányt 7, ekkor annak vissza kell térnie eredeti helyzetébe. A fűrészlap ezzel reteszelve van.

Készülékmarkolat megfordítása

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken végzendő bármely munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. A markolat 4 90°-kal jobbra vagy balra forgatható. Ezáltal a BE/KI kapcsoló 3 a munkakörülményektől függően megfelelőbb helyzetbe állítható.

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot 11 és forgassa a markolatot 4 jobbra vagy balra.

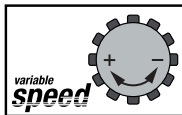
- ◆ Kattintsa be a markolatot 4.

Talplemez beszabályozása

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken végzendő bármely munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
- ◆ Vágásmélységtől függően állítsa be a talplemezt 5.
- ◆ Ehhez oldja ki a rögzítőkart 9 és vigye a talplemezt 5 megfelelő helyzetbe.
- ◆ Reteszelve ezt a pozíciót a rögzítőkar 9 meghúzásával.

Löketszám-választás



Az állítókerékkel ❶ a kívánt löketszámot választhatja ki (- = kisebb löketszám, + = nagyobb löketszám).

A löketszám működés közben is módosítható.

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

Pillanat és tartós üzemmód közül választhat.

Pillanat üzemmód bekapcsolása:

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót ❸. A munkalámpa ❸ kissé vagy teljesen lenyomott BE/KI kapcsoló ❸ esetén világít és kedvezőtlen fényviszonyoknál lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását.

Pillanat üzemmód kikapcsolása:

- ◆ Engedje fel a BE/KI kapcsolót ❸.

A tartós üzemmód bekapcsolása:

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót ❸ és lenyomott állapotban rögzítse a rögzítőkapcsoló ❷ segítségével.

A tartós üzemeles kikapcsolása:

- ◆ Nyomja meg a BE- / KI-kapcsolót ❸ és engedje el újra.

A szablyafűrész biztonságos vezetése

A munkadarabhoz igazításhoz és a biztonságos felhelyezéshez a talplemez ❹ dönthető. A talplemeznek mindig a munkadarabon kell lenni a készülék működése során.

A fűrészeléssel kapcsolatos munkavégzési tudnivalók

- ◆ Ellenőrizze, hogy a megmunkálandó anyagon vannak-e idegen testek, például szögek, csavarok és adott esetben távolítsa el azokat.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- ◆ Először kapcsolja be a készüléket és csak ezt követően vezesse a megmunkálandó anyagba.
- ◆ Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap megakad.
Egy megfelelő szerszámmal feszítse szét a már kifűrészelt rést és húzza ki a szablyafűrész.
- A fűrészlapot és a löketszámot igazítsa a megmunkálandó anyaghoz.
- A szablyafűrész minden alkalmazásához megfelelően kialakított, különféle hosszúságú fűrészlapok kaphatók a kereskedelmi forgalomban.
- Az anyagot egyenletes előtolással fűrészelve.

Egy síkban fűrészelés:

Rugalmas fűrészlapokkal – megfelelő hosszúságot feltételezve – közvetlenül a falnál fűrészelteti le a kiálló munkadarabokat, például csöveket.

Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Helyezze a fűrészlapot közvetlenül a falhoz.
2. Hajlítsa el a szablyafűrész oldalnyomást kifejtve olyan módon, hogy a talplemez ❹ felfeküdjön a falra.
3. Kapcsolja be a készüléket és állandó nyomást kifejtve fűrészelve le a munkadarabot.

Merülő fűrészelés:

VIGYÁZAT! VISSZAÜTŐDÉS VESZÉLYE!

- Merülő vágás csak puha alapanyagban (fa, stb.) végezhető.

Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Helyezze a szablyafűrész a talplemez  alsó peremével a munkadarabra. Kapcsolja be a készüléket.
2. Billentse előre a szablyafűrész és merítse be a fűrészlapot a munkadarabba.
3. Állítsa függőleges helyzetbe a szablyafűrész és fűrészlapon tovább a vágásvonal mentén.

TUDNIVALÓ

- A használt fűrészlap hossza nem haladhatja meg a 152 mm hosszúságot!

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken végzendő munkálatok előtt kapcsolja ki a készüléket.

- Minden tisztítási munka előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Cserélje ki a fűrészlapot, ha fogazata tompa és nem lehet vele kifogástalan fűrészelést végezni.
- Tartsa mindig tisztán a készüléket és a szellőzőnyílásokat. Eltömődött szellőzőnyílások esetén a készülék túlmelegedhet és / vagy megsérülhet.
- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt. Soha ne használjon benzint vagy olyan oldószert, tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A fűrészlap-befogót szükség esetén ecsettel vagy sűrített levegős kifújjással tisztítsa meg.

Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

Szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor ki kell cserélni egy speciális csatlakozó kábelre, amely a gyártónál vagy a vevőszolgálatnál kapható.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 272950

Forródrót elérhetősége: Hétfő- péntek, 8:00 óra
– 20:00 óra (KEI)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogban való alkalmazásának megfelelően a használt elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosítási helyre kell eljuttatni. A készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasznált eszközök ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a helyi vagy városi önkormányzatnál.

HU

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv
(2006/42/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség
(2004/108/EC)**

**RoHS irányelv
(2011/65/EU)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

A gép típusmegjelölése:

Kardfűrész PFS 710 C2

Gyártási év: 10-2015

Sorozatszám: IAN 272950

Bochum, 2015.11.18.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	22
Predvidena uporaba	22
Oprema	22
Vsebina kompleta	22
Tehnični podatki	22
Splošni varnostni napotki za električna orodja	23
1. Varstvo pri delu	23
2. Električna varnost	23
3. Varnost oseb	24
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	24
5. Servis	24
Posebni varnostni napotki za sabljaste žage	25
Originalni pribor/dodatne priprave	25
Informacije o žaginih listih	25
Pred prvo uporabo	26
Vgradnja/zamenjava žaginega lista	26
Obrat ročaja naprave	26
Prestavitev podnožne plošče	26
Izbira števila hodov	26
Začetek uporabe	26
Vklop in izklop	26
Varno vodenje sabljaste žage	26
Delovni napotki za žaganje	27
Vzdrževanje in čiščenje	27
Garancijski list	28
Servis	28
Proizvajalec	28
Odstranjevanje med odpadke	29
Prevod izvirne izjave o skladnosti	29

SABLJASTA ŽAGA PFS 710 C2

Uvod



Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava ima trden omejevalnik in je predvidena za žaganje, odrezovanje in prilagajanje lesa, umetne snovi in gradbenih materialov. Sabljasta žaga je primerna za grobo žaganje, ravne in vijugaste reze ter za odrezovanje površin na isti ravni. Upoštevajte informacije o žaginih listih in delovne napotke za žaganje. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

- ❶ Kolesce za izbiro števila hodov
- ❷ Nastavitveno stikalo
- ❸ Stikalo za vklop/izklop
- ❹ Ročaj
- ❺ Podnožna plošča
- ❻ Žagin list
- ❼ Hitra vpenjalna glava
- ❽ Delovna luč
- ❾ Nastavitveni vzvod podnožne plošče
- ❿ Pokrov oglehni ščetki
- ⓫ Tipka za sprostitve
- ⓬ Žagin list za les
- ⓭ Bimetalni žagin list

Vsebina kompleta

- 1 sabljasta žaga PFS 710 C2
- 1 žagin list za les HCS 152 mm
- 1 x bimetalni žagin list 152 mm
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V ~, 50 Hz
(izmenični tok)	
Nazivna moč:	710 W
Nazivno število hodov	
prostega teka:	n_0 0–2800 min ⁻¹
Dolžina hodov:	20 mm
Največja zmogljivost rezanja:	les 160 mm aluminij 18 mm kovina 8 mm
Sprejemni nastavek za žagin list:	1/2" (12,7 mm)
Razred zaščite:	II/Ⓜ

Raven emisije hrupa:

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka: L_{PA} =	91	dB (A)
Negotovost: K =	3	dB (A)
Raven moči zvoka: L_{WA} =	102	dB (A)
Negotovost: K =	3	dB (A)

Nosite zaščito sluha!

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Skupna vrednost tresljajev:

Žaganje iverne plošče: $a_{h,B}$ =	18,6 m/s ²
Negotovost: K =	1,5 m/s ²
Žaganje lesnih tramov: $a_{h,WB}$ =	17,6 m/s ²
Negotovost: K =	1,5 m/s ²

NAPOTEK

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev z vibracijami poskušajte ohraniti na čim nižji stopnji. Primeri ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami so nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Spolšni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vse varnostne napotke in navodila. Napake pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.

- b) Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabite električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostrá in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Posebni varnostni napotki za sabljaste žage

Za izogibanje nevarnosti poškodb, požara ter ogrožanju zdravja:

- Električno orodje držite samo na izoliranih površinah ročaja, kadar izvajate dela, pri katerih lahko uporabljeno električno orodje zadene skrite električne napeljave ali lasten električni kabel. Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- **Nosite masko za zaščito pred prahom!**
- Pri delu na prostem napravo priključite na zaščitno (FI)-stikalo za okvarni tok z največ 30 mA diferenčnega toka.
- Obdelovanec zavarujte. Za pritrditev obdelovanca uporabite vpenjalne naprave/primež. Tako je bolje pritrjen, kot če bi ga držali z eno roko.
- Roke nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrs nevarnost poškodbe.
- V primeru nevarnosti električni vtič takoj potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel zmeraj speljite zadaj za napravo in hkrati v stran od nje.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI KRESANJA ISKER!**
Če žagate kovino, se krešejo iskre. Zato nujno pazite na to, da ne pride do ogrožanja oseb in v bližini delovnega področja ni gorečih materialov.

OPOZORILO! STRUPENI PRAH!

- Obdelava škodljivega/strupenega praha predstavlja nevarnost za zdravje upravljavca ali oseb v bližini.
Nosite zaščitne rokavice in masko za zaščito pred prahom!
- Obdelava materiala z vsebnostjo azbesta ni dovoljena. Azbest velja kot rakotvoren material.
- Pri žaganju gradbenih materialov upoštevajte zakonske predpise in priporočila proizvajalcev.

- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- Na material za obdelavo vedno položite le vklopljeno napravo.

POZOR!

- Med delovanjem naprave se izogibajte stiku s trdnimi predmeti – nevarnost vzratnega udarca!
- Podnožna plošča se mora med delovanjem naprave vedno prilegati obdelovancu.
- Napravo zmeraj izklopite in pustite, da se izteče, preden jo odložite.
- Uporabljajte samo ostre in brezhibne žagine liste. Razpokane, upognjene ali neostre žagine liste takoj zamenjajte.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

Originalni pribor/dodatne priprave

- **Uporabljajte samo pribor in dodatne priprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo.** Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost poškodbe.

Informacije o žaginih listih

Uporabite lahko kateri koli drugi žagin list, pod pogojem, da je opremljen s primernim sprejemnim nastavkom – univerzalnim stebлом z 1/2" (12,7 mm). V trgovini so na voljo žagini listi različnih dolžin, optimizirani za posamezne namene uporabe vaše sabljaste žage.

NAPOTEK

- TPI = teeth per inch = število zobcev na 2,54 cm

Žagin list za les

Mere: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Najbolj je primeren za žaganje konstrukcijskega lesa, ivernih plošč in vezanega lesa, pa tudi za potopne reze.

Bimetalni žagin list 10:

Mere: 152 mm, 18 TPI

Najbolj je primeren za žaganje pločevine, profilov in cevi – je prilagodljiv in odporen proti prelomu.

Pred prvo uporabo

Vgradnja/zamenjava žaginega lista

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred vsemi deli na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice. Drugače grozi nevarnost telesnih poškodb.
- ♦ Obrnite hitro vpenjalno glavo 7 do konca in jo držite v tem položaju.
- ♦ Potisnite priloženi žagin list v hitro vpenjalno glavo 7 do omejevalnika.
- ♦ Hitro vpenjalno glavo 7 spustite; povrniti se mora v svoj izhodiščni položaj. Žagin list je sedaj zapahnen.

Obrat ročaja naprave

⚠ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

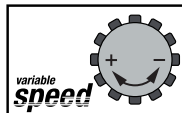
- ▶ Pred vsemi deli na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice. Ročaj 4 je mogoče obrniti v desno ali levo za 90°. Na ta način je mogoče stikalo za vklop/izklop 3 v odvisnosti od pogojev za delo premakniti v ugodnejši položaj.
- ♦ Pritisnite tipko za sprostitvev 11 in obrnite ročaj 4 v desno ali levo.
- ♦ Ročaj 4 se mora zaskočiti.

Prestavitev podnožne plošče

⚠ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred vsemi deli na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice.
- ♦ Prestavite podnožno ploščo 5 v odvisnosti od globine reza.
- ♦ V ta namen sprostite nastavitveni vzvod 9 in premaknite podnožno ploščo 5 v ustrezni položaj.
- ♦ Ploščo zapahnite v tem položaju, tako da zategnete nastavitveni vzvod 9.

Izbira števila hodov



S kolescem za izbiro 1 lahko vnaprej izberete želeno število hodov (- = manjše število hodov, + = večje število hodov).

Število hodov je mogoče spremeniti tudi med delovanjem naprave.

Začetek uporabe

Vklop in izklop

Izbirate lahko med kratkotrajnim in trajnim obratovanjem naprave.

Vklop kratkotrajnega obratovanja:

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop 3. Delovna luč 8 pri rahlo ali popolnoma pritisnjenem stikalu za vklop/izklop 3 sveti in tako omogoča osvetlitev delovnega področja pri neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop kratkotrajnega obratovanja:

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop 3.

Vklop trajnega delovanja:

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop 3 in ga v pritisnjenem stanju zavarujte z nastavitvenim stikalom 2.

Izklop trajnega delovanja:

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop 3 in ga znova spustite.

Varno vodenje sabljaste žage

Podnožno ploščo 5 je mogoče premikati, da se prilagodi obdelavancu in je varno nameščena na njem. Podnožna plošča se mora med delovanjem naprave vedno prilegati obdelavancu.

Delovni napotki za žaganje

- ◆ Material za obdelavo preverite glede tujkov kot so žebliji, vijaki itd. in te odstranite.
- ◆ Pazite na to, da ne prekrijete prezračevalnih rež na napravi.
- ◆ Vključite napravo in jo šele potem primaknite k materialu za obdelavo.
- ◆ Napravo takoj izklopite, če se žagin list za-
takne.
S primernim orodjem razširite zažagano režo
in sabljasto žago odstranite iz nje.
- Prilagodite žagin list in število hodov materialu
za obdelavo.
- V trgovini so na voljo žagini listi različnih dolžin,
optimizirani za posamezne namene uporabe
vaše sabljaste žage.
- Material žagajte z enakomernim potiskanjem
žage.

Žaganje na isti ravni:

S prilagodljivimi žaginimi listi lahko štrleče kose
obdelovancev kot npr. cevi odžagate neposredno
ob zidu, če so žagini listi dovolj dolgi.

Ravnajte, kot sledi:

1. Položite žagin list neposredno ob steno.
2. Ob strani pritisnite na sabljasto žago in list upog-
nite tako, da se podnožna plošča **5** prilaga
steni.
3. Napravo vklopite, kot je opisano, in obdelova-
nec ob nespremenjenem pritiskanju odžagajte.

Potopno žaganje:

POZOR! NEVARNOST VZVRATNEGA UDARCA!

- Potopne reze je dovoljeno izvajati le v mehkih
materialih (lesu ipd.).

Ravnajte, kot sledi:

1. Položite sabljasto žago s spodnjim robom pod-
nožne plošče **5** na obdelovanec. Napravo
vklopite.
2. Nagnite sabljasto žago naprej in žagin list po-
greznite v obdelovanec.
3. Postavite sabljasto žago v navpičen položaj in
žagajte naprej po črti poteka reza.

NAPOTEK

- Žagin list za uporabo ne sme biti daljši od
maks. 152 mm!

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsimi deli na napra- vi napravo izklopite.

- Pred čiščenjem vedno povlecite električni vtič iz
vtičnice.
- Zamenjajte žagin list, kakor hitro ima tope zobce
in zaradi tega brezhibno žaganje z njim ni več
mogoče.
- Napravo in prezračevalne reže vedno ohranjajte
čiste. V primeru zamašenih prezračevalnih rež
grozi pregrete in/ali poškodba naprave.
- Napravo po zaključku dela očistite.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene
tekočine. Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo.
Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki
razžirajo umetne snovi.
- Nastavek za žagin list po potrebi očistite s
čopičem ali ga spihajte s stisnjenim zrakom.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Servis

OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Če se električni kabel pri tej napravi poškoduje, ga je treba zamenjati za poseben priključni kabel, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

NAPOTEK

- Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite v naših klicnih centrih.

Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 272950

Telefonska pomoč je na voljo: od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (CET)

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Odstranjanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah ter njenem izvajanju v nacionalni zakonodaji je treba neuporabna električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za okoljsko primerno predelavo. Napravo oddajte na javnih zbirališčih.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o varnosti strojev
(2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2004/108/EC)**

**Direktiva RoHS
(2011/65/EU)**

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Oznaka tipa stroja:

Sabljastra žaga PFS 710 C2

Leto izdelave: 10 – 2015

Serijska številka: IAN 272950

Bochum, 18.11.2015



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod	32
Použití v souladu s určením	32
Vybavení	32
Rozsah dodávky	32
Technické údaje	32
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	33
1. Bezpečnost na pracovišti	33
2. Elektrická bezpečnost	33
3. Bezpečnost osob	34
4. Použití a údržba elektrického nářadí	34
5. Servis	34
Bezpečnostní pokyny specifické pro šavlové pily	35
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	35
Informace k pilovým listům	35
Před uvedením do provozu	36
Montáž / výměna pilového listu	36
Otočení rukojeti přístroje	36
Přestavení základové desky	36
Předvolba počtu zdvihů	36
Uvedení do provozu	36
Zapnutí a vypnutí	36
Bezpečné vedení šavlové pily	36
Pracovní pokyny pro řezání	37
Údržba a čištění	37
Záruka	38
Servis	38
Dovozce	38
Likvidace	39
Překlad originálu prohlášení o shodě	39

PILA OCASKA PFS 710 C2

Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je s pevným dorazem určen pro řezání, zkracování a úpravu dřeva, plastu a stavebních materiálů. Šavlová pila je vhodná pro hrubé řezání, rovné a zakřivené řezy a oddělení plochy v jedné rovině. Dbejte na informace o pilových listech a pracovních pokynech k řezání. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a skrývají značná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Vybavení

- 1 stavěcí kolečko pro předvolbu počtu zdvihů
- 2 stavěcí spínač
- 3 vypínač
- 4 rukojeť
- 5 základová deska
- 6 pilový list
- 7 rychloupínací sklíčidlo
- 8 pracovní světlomet
- 9 zajišťovací páka nožní desky
- 10 kryt uhlíkových kartáčů
- 11 odjišťovací tlačítko
- 12 pilový list na dřevo
- 13 pilový list na bimetál

Rozsah dodávky

- 1 pila ocaska PFS 710 C2
- 1 pilový list na dřevo HCS 152 mm
- 1 pilový list bimetál 152 mm
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon:	710 W
Jmenovitý počet zdvihů naprázdno:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Délka zdvihu:	20 mm
Max. řezný výkon:	dřevo 160 mm hliník 18 mm kov 8 mm
Upnutí pilového listu:	1/2" (12,7 mm)
Třída ochrany:	II/□

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:	L_{PA} = 91 dB (A)
Nejistota:	K = 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} = 102 dB (A)
Nejistota:	K = 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu!

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Celková hodnota vibrací:

Řezání dřevotřísky: $a_{h,B} = 18,6 \text{ m/s}^2$

Nejistota: K = 1,5 m/s²

Řezání dřevěných trámů: $a_{h,WB} = 17,6 \text{ m/s}^2$

Nejistota: K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi jsou používání rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA!

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.

- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.**
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schválené také pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nástavce nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhybajte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Příklad nepřetěžujte. Pro svou práci použijte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezená. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro šavlové pily

Aby se zamezilo vzniku poranění, požáru a ohrožení zdraví:

- Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu elektrického nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- **Noste ochrannou masku proti prachu!**
- Pokud pracujete venku, zapojte přístroj pomocí přerušovače obvodu chybného proudu (FI) do vybavovacího proudu max. 30 mA.
- Obrobek zajistěte. K upevnění obrobku použijte upínací zařízení / svěrák. Obrobek je tím zajištěn bezpečněji než vaší rukou.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel ved'te od přístroje vždy zadem.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVÁJÍCÍCH JISKER!**
Řezáte-li kovy, dochází k odlétávání jisker. Proto dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné hořlavé materiály.

⚠ VÝSTRAHA! TOXICKÉ PRACHY!

- Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje ohrožení zdraví pro obsluhný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž. Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Při řezání stavebních materiálů dodržujte zákonná ustanovení a doporučení výrobce.

- Neopracovávávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Přístroj ved'te proti obrobku, který se má opracovat, pouze v zapnutém stavu.

⚠ POZOR!

- Zabraňte kontaktu s pevnými předměty, když je přístroj v provozu - nebezpečí zpětného rázu!
- Základová deska ⑤ musí vždy doléhat na obrobek, když je přístroj v provozu.
- Přístroj vždy vypněte a nechte doběhnout, než ho odložíte.
- Používejte pouze ostré a nepoškozené pilové listy. Prasklé, ohnuté nebo tupé pilové listy ihned vyměňte.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- **Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení, uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.** Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Informace k pilovým listům

Můžete však použít také jakýkoliv jiný pilový list, pokud je opatřen vhodným upínáním - univerzální stopka 1/2" (12,7 mm). V obchodě jsou k dostání optimalizované pilové listy v různých délkách a pro každý účel vaší šavlové pily.

UPOZORNĚNÍ

- TPI = teeth per inch = počet zubů na 2,54 cm

Pilový list na dřevo ⑫:

Rozměry: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Nejlepší vhodnost: pro řezání konstrukčního dřeva, dřevotřísky, desky a překližky, i pro ponorné řezy.

Pilový list na bimetal ⑬:

Rozměry: 152 mm, 18 TPI

Nejlepší vhodnost: pro řezání plechů, profilů, trubek - pružné a odolné proti zlomení.

Před uvedením do provozu

Montáž / výměna pilového listu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí zranění.
- ◆ Rychloupínací sklíčadlo **7** otočte až na doraz a podržte ho v této poloze.
- ◆ Zatlačte požadovaný pilový list do rychloupínacího sklíčidla **7** až na doraz.
- ◆ Pusťte rychloupínací sklíčadlo **7**, musí se vrátit do své výchozí polohy. Pilový list je nyní zajištěný.

Otočení rukojeti přístroje

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

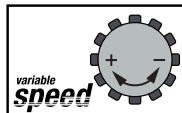
- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Rukojeť **4** lze otáčet o 90° doprava nebo doleva. Tak je možné mít vypínač **3** podle pracovních podmínek ve výhodnější poloze.
- ◆ Stisknete odjišťovací tlačítko **11** a otočte rukojeť **4** doprava nebo doleva.
- ◆ Nechte rukojeť **4** zaaretovat.

Přestavení základové desky

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ Podle hloubky řezu přestavte základovou desku **5**.
- ◆ K tomu účelu povolte stavěcí páku **9** a uveďte základovou desku **5** do příslušné polohy.
- ◆ Tuto polohu zablokujte zatáhnutím stavěcí páky **9**.

Předvolba počtu zdvihů



Stavěcím kolečkem **1** můžete předvolit požadovaný počet zdvihů (- = nízký počet zdvihů, + = vyšší počet zdvihů).

Počet zdvihů lze změnit i během provozu.

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

Při provozu můžete volit mezi momentálním a trvalým provozem.

Zapnutí momentálního provozu:

- ◆ Stisknete vypínač **3**. Pracovní světlo **8** svítí při lehké nebo úplně stisknutém vypínači **3** a umožňuje osvětlení pracovní plochy při špatných světelných podmínkách.

Vypnutí momentálního provozu:

- ◆ Pusťte vypínač **3**.

Zapnutí trvalého provozu:

- ◆ Stisknete vypínač **3** a v stisknutém stavu ho zajišťete stavěcím spínačem **2**.

Vypnutí trvalého provozu:

- ◆ Stisknete vypínač **3** a znovu jej pusťte.

Bezpečné vedení šavlové pily

Pro přizpůsobení k obrobku a pro bezpečnou podporu lze základovou desku **5** vytočit. Základová deska musí vždy doléhat na obrobek, když je přístroj v provozu.

Pracovní pokyny pro řezání

- ◆ Zkontrolujte materiál, který se má opracovat, na výskyt cizích těles jako jsou hřebíky, šrouby atd. a odstraňte je.
- ◆ Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zakryty.
- ◆ Zapněte přístroj a až poté ho přiložte na materiál, který má být opracován.
- ◆ Přístroj okamžitě vypněte, když se použitý pilový list zablokuje.
Rozevřete již opilovanou mezeru vhodným nástrojem a vytáhněte šavlovou pilu.
- Pilový list a počet zdvihů přizpůsobte materiálu, který se má opracovat.
- V obchodě jsou k dostání optimalizované pilové listy v různých délkách a pro každý účel vaší šavlové pily.
- Řežte materiál stejnomořným posuvem.

Řezání v jedné rovině:

Flexibilními pilovými listy, za předpokladu odpovídající délky, můžete odřezat vyčnívající obrobky jako jsou např. trubky přímo na stěně.

Postupujte takto:

1. Přiložte pilový list přímo na stěnu.
2. Ohněte ho bočním tlakem na šavlovou pilu tak, aby základová deska ⑤ doléhala na stěnu.
3. Zapněte přístroj podle popisu a odřežte obrobek konstantním tlakem.

Ponorné řezání:

POZOR! NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

- Ponorné řezy se smí provádět pouze do měkkých materiálů (dřevo apod.).

Postupujte takto:

1. Nasadte šavlovou pilu spodní hranou základové desky ⑤ na obrobek. Zapněte přístroj.
2. Vyklopte šavlovou pilu dopředu a ponořte ji pilovým listem do obrobku.
3. Nastavte šavlovou pilu vertikálně a řežte dál podél čáry řezu.

UPOZORNĚNÍ

- K tomu použitý pilový list by neměl přesáhnout max. délku 152 mm!

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! **Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte.**

- Před všemi čistícími pracemi vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud jsou zuby pilového listu tupé a nelze s ním již provádět kvalitní řezy, tak ho vyměňte.
- Udržujte přístroj a větrací otvory vždy v čistotě. V případě ucpaných větracích otvorů hrozí přehřátí a / nebo poškození přístroje.
- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. K čištění krytu přístroje používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které naruší umělou hmotu.
- V případě potřeby vyčistěte upínání pilového listu štětcem nebo je vyfoukejte stlačeným vzduchem.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Ušchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky se spojte telefonicky se servisní dílnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Servis

VÝSTRAHA!

- Nechte přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tak zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí se nahradit speciálním přípojným kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo jeho službě zákazníkům.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) můžete objednat přes náš Callcenter.

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 272950

Dostupnost poradenské linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Neodkládejte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických přístrojích a jejím převedením do národního práva musí být vysloužilé elektrické spotřebiče shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci. Přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/EC)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009 / A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 / A2:2011

EN 55014-2:1997 / A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typové označení stroje:

Pila ocaska PFS 710 C2

Rok výroby: 10-2015

Sériové číslo: IAN 272950

Bochum, 18.11.2015



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	42
Používanie v súlade s určením	42
Vybavenie	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	42
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	43
1. Bezpečnosť na pracovisku	43
2. Elektrická bezpečnosť	43
3. Bezpečnosť osôb	43
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím	44
5. Servis	44
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre šablóvé píly	45
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia	45
Informácie o pilových listoch	45
Montáž/výmena pilového listu	46
Otočenie rukoväti prístroja	46
Prestavenie základovej dosky	46
Predvoľba počtu zdvihov	46
Uvedenie do prevádzky	46
Zapnutie a vypnutie	46
Bezpečné vedenie šablovej píly	46
Pracovné pokyny na pílenie	47
Údržba a čistenie	47
Záruka	48
Servis	48
Dovozca	48
Zneškodnenie	49
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	49

CHVOSTOVÁ PÍLA PFS 710 C2

Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je vzhľadom na pevnú zarážku určený na pílenie, prírezávanie a prispôsobenie dreva, umelej hmoty a stavebných materiálov. Chvostová píla je vhodná na hrubé pílenie, rovné a zakrivené rezy a na zarovnané oddeľovanie plôch. Riadte sa informáciami o pilových listoch a pracovnými pokynmi k píleniu. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia, ktoré nezodpovedá použitiu v súlade s určením, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- 1 regulačné koliesko predvoľby počtu zdvihov
- 2 aretačný spínač
- 3 ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ
- 4 rukoväť
- 5 základová doska
- 6 pilový list
- 7 rýchlopúpanie skľučovadlo
- 8 osvetlenie pracovného miesta
- 9 aretačná páka základovej dosky
- 10 kryt uhlíkových kief
- 11 uvoľňovacie tlačidlo
- 12 pilový list na drevo
- 13 bimetalový pilový list

Rozsah dodávky

- 1 chvostová píla PFS 710 C2
- 1 pilový list na drevo HCS 152 mm
- 1 bimetalový pilový list 152 mm
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitý príkon:	710 W
Menovitý počet zdvihov pri voľnobehu:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Dĺžka zdvihu:	20 mm
Max. rezný výkon:	drevo 160 mm hliník 18 mm kov 8 mm
Upnutie pilového listu:	1/2" (12,7 mm)
Trieda ochrany:	II/□

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku: L_{PA} =	91 dB (A)
Odchýlka: K =	3 dB (A)
Hladina akustického výkonu: L_{WA} =	102 dB (A)
Odchýlka: K =	3 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Celková hodnota vibrácií:

Pílenie drevotriesky: $a_{h,B} = 18,6 \text{ m/s}^2$

Odchýlka: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pílenie dreveného trámu: $a_{h,WB} = 17,6 \text{ m/s}^2$

Odchýlka: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- Vibračná hladina uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce.

VÝSTRAHA!

- Vibačná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia, a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je sieť zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte vaše pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradia pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predĺžovací kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzované nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Berte pritom do úvahy pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre šabľové píly

Ak chcete zabrániť riziku poranenia a požiaru, ako aj ohrozeniam zdravia:

- Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrické náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte elektrické náradie za izolované plochy držadla. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- **Noste ochrannú protiprachovú masku!**
- Ak pracujete vonku, zapojte prístroj prostredníctvom (FI) ochranného spínača proti chybovému prúdu s vypínacím prúdom s maximálne 30mA.
- Zaisťujte obrobok. Na pevné upnutie obrobku používajte upínacie prípravky/zverák. Takto je upevnený bezpečnejšie ako vo vašich rukách.
- V žiadnom prípade si neopierajte ruky vedľa alebo pred zariadením ani o opracovávanú plochu, lebo v prípade pošmyknutia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade nebezpečenstva vytiahnite ihneď sieťový zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel smerujte vždy od prístroja smerom dozadu.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ISKRENIA!**
Keď pilíte kovy, dochádza k odlietavaniu iskier. Dbajte preto bezpodmienečne pozor na to, aby ste neohrozili žiadne osoby a aby žiadne horľavé materiály neboli v blízkosti pracovnej oblasti.

VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!

- Práca so škodlivými alebo toxickými prachmi znamená ohrozenie zdravia pre obsluhujúcu osobu alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.
- Pri pílení stavebných materiálov sa riadte zákonmi ustanoveniami a odporúčaniami výrobcov.

- Neopracovávajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- Prístroj ved'te proti obrobku iba vtedy, ak je zapnutý.

POZOR!

- Vyhýbajte sa kontaktu s pevnými predmetmi, ak je prístroj v prevádzke – nebezpečenstvo spätného nárazu!
- Základová doska musí vždy priliehať k obrobku, ak je prístroj v prevádzke.
- Skôr než prístroj odložíte, vždy ho vypnite a počkajte, dokiaľ sa úplne nezastaví.
- Používajte iba ostré a bezchybné pílové listy. Popraskané, skrivené alebo tupé pílové listy ihneď vymeňte.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo masťacieho tuku.

Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.** Použitie iných, ako v návode na obsluhu uvedených, vložených nástrojov alebo iného príslušenstva, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

Informácie o pílových listoch

Používať môžete každý pílový list, za predpokladu, že je vybavený vhodným upínacou univerzálnou stopkou 1/2" (12,7 mm). Na každý účel použitia vašej šabľovej píly sú v predajnej sieti dostupné optimalizované pílové listy v rôznych dĺžkach.

UPOZORNENIE

- TPI = teeth per inch = počet zubov na 2,54 cm

Pílový list na drevo

Rozmery: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Najvhodnejšie použitie: na pílenie stavebného dreva, dreva na výrobu triesok a dosiek, preglejky, i na ponorné rezy.

Bimetalový pílový list 13:

Rozmery: 152 mm, 18 TPI

Najvhodnejšie použitie: na pílenie plechov, profilov a rúr – flexibilný a odolný proti zlomeniu.

Pred uvedením do prevádzky

Montáž/výmena pílového listu

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred realizáciou akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- ♦ Otočte rýchlopínacie skľučovadlo 7 až na doraz a držte ho v tejto polohe.
- ♦ Vtlačte požadovaný pílový list do rýchlopínacieho skľučovadla 7 až na doraz.
- ♦ Pustíte rýchlopínacie skľučovadlo 7, musí sa vrátiť do východiskovej polohy. Pílový list je teraz zablokovaný.

Otočenie rukoväti prístroja

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred realizáciou akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Rukoväť 4 sa dá otočiť o 90° doprava alebo doľava. ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ 3 môžete takto uviesť, v závislosti od podmienok pri práci, do výhodnejšej polohy.

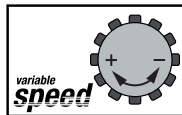
- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 11 a otočte rukoväť 4 doprava alebo doľava.
- ♦ Nechajte rukoväť 4, aby sa samočinne zaistila.

Prestavenie základovej dosky

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred realizáciou akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ♦ Základovú dosku 5 prestavte podľa hĺbky rezu.
- ♦ Uvoľnite aretačnú páku 9 a základovú dosku 5 umiestnite do príslušnej polohy.
- ♦ Zaistíte túto polohu zatiahnutím aretačnej páky 9.

Predvoľba počtu zdvihov



Pomocou regulačného kolieska 1 môžete predvoliť želaný počet zdvihov (– = nižší počet zdvihov, + = vyšší počet zdvihov).

Počet zdvihov možno meniť i počas prevádzky.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie a vypnutie

Môžete si vybrať momentovú alebo trvalú prevádzku.

Zapnutie momentovej prevádzky:

- ♦ Stlačte ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ 3. Osvetlenie pracovného miesta 8 sa zapne pri mierne alebo úplne stlačení spínača ZAP/VYP 3, čo umožňuje osvetlenie pracovnej plochy pri nevhodných svetelných podmienkach.

Vypnutie momentovej prevádzky:

- ♦ Pustíte ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ 3.

Zapnutie trvalej prevádzky:

- ♦ Stlačte ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ 3 a v stlačení stave ho zaistíte pomocou aretačného spínača 2.

Vypnutie trvalej prevádzky:

- ♦ Stlačte ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ 3 a znovu ho pustíte.

Bezpečné vedenie šablovej pily

Na prispôsobenie obrobku a bezpečné uloženie možno základovú dosku 5 vytočiť. Základová doska musí vždy priliehať na obrobok, ak je prístroj v prevádzke.

Pracovné pokyny na pílenie

- ◆ Skontrolujte výskyt cudzích predmetov v materiáli určenom na obrábanie, ako sú napr. klinec, skrutky atď., a odstráňte ich.
- ◆ Dbajte na to, aby vetracie štrbiny neboli zakryté.
- ◆ Zapnite prístroj a až potom ho posuňte na materiál určený na obrábanie.
- ◆ Ak sa pílový list zasekne, prístroj ihneď vypnite. Prepílenú štrbinu roztiahnite pomocou vhodného náradia a šablňovú pílu vytiahnite von.
- Prispôsobte výber pílového listu a počet zdvihov materiálu určenému na obrábanie.
- Na každý účel použitia vašej šablňovej píly sú v predajnej sieti dostupné optimalizované pílové listy v rôznych dĺžkach.
- Materiál píľte s rovnomerným posuvom.

Zarovnané pílenie:

Pomocou ohybných pílových listov môžete za predpokladu zodpovedajúcej dĺžky odpíliť vyčnievajúce obrábané predmety, napr. rúry, bezprostredne pri stene.

Postupujte nasledovne:

1. Pílový list priložte priamo na stenu.
2. Bočným tlakom na šablňovú pílu ho ohnite tak, aby základová doska **5** priliehala na stenu.
3. Zapnite prístroj podľa vyššieho opisu a obrobnok odpíľte pomocou konštantného tlaku.

Ponorné pílenie:

POZOR! NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!

- Ponorné rezy sa smú vykonávať iba do mäkkých materiálov (drevo a pod.).

Postupujte nasledovne:

1. Šablňovú pílu nasadíte spodnou hranou základovej dosky **5** na obrobnok. Zapnite prístroj.
2. Šablňovú pílu preklopte smerom dopredu a ponorte ju pílovým listom do obrobnku.
3. Šablňovú pílu presuňte do kolmej polohy a píľte ďalej pozdĺž línie rezu.

UPOZORNENIE

- Použitý pílový list by nemal prekročiť max. dĺžku 152 mm!

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji toto vypnite.

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Akonáhle sa ozubenie pílového listu otúpilo a nie je tak viac zaručené bezchybné pílenie, vymeňte ho.
- Prístroj a vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistom stave. Pri upchatých vetracích štrbinách hrozí prehriatie a / alebo poškodenie prístroja.
- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Uchytenie pílového listu v prípade potreby vyčistíte štetcom alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom.

SK

Záruka

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred dodaním dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade poškodenia v záruke sa prosím telefonicky spojte so svojim servisným strediskom. Len tak sa dá zaistiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Prístroj je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Po uplynutí záručnej lehoty sú prípadne vykonané opravy za poplatok.

Servis

VÝSTRAHA!

- Opravy Vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musíte ho nahradiť špeciálnym prípojným káblom, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v zákazníckom servise.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho Callcenter.

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 272950

Dostupnosť poradenskej linky: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Zneškodnenie



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej zapracovania do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a ekologicky spracovať. Prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPENASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EC)

Smernica RoHS (2011/65/EU)

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typové označenie stroja:

Chvostová píla PFS 710 C2

Rok výroby: 10 – 2015

Sériové číslo: IAN 272950

Bochum, 18. 11. 2015



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
Ausstattung	52
Lieferumfang	52
Technische Daten	52
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	53
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	53
2. Elektrische Sicherheit	53
3. Sicherheit von Personen	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	54
5. Service	54
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	55
Originalzubehör / -zusatzgeräte	55
Informationen zu Sägeblättern	55
Vor der Inbetriebnahme	56
Sägeblatt montieren / wechseln	56
Gerätegriff drehen	56
Fußplatte verstellen	56
Hubzahlvorwahl	56
Inbetriebnahme	56
Ein- und ausschalten	56
Säbelsäge sicher führen	56
Arbeitshinweise zum Sägen	57
Wartung und Reinigung	57
Garantie	58
Service	58
Importeur	58
Entsorgung	59
Original-Konformitätserklärung	59

SÄBELSÄGE PFS 710 C2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 2 Feststellschalter
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 4 Handgriff
- 5 Fußplatte
- 6 Sägeblatt
- 7 Schnellspannfutter
- 8 Arbeitsleuchte
- 9 Feststellhebel Fußplatte
- 10 Abdeckung Kohlebürsten
- 11 Entriegelungstaste
- 12 Sägeblatt für Holz
- 13 Bi-Metall Sägeblatt

Lieferumfang

- 1 Säbelsäge PFS 710 C2
- 1 Sägeblatt Holz HCS 152 mm
- 1 Sägeblatt Bi-Metall 152 mm
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Nennaufnahme:	710 W
Nennleerlaufhubzahl:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm
Max. Schnittleistung:	Holz 160 mm Aluminium 18 mm Metall 8 mm
Sägeblattaufnahme:	1/2" (12,7 mm)
Schutzklasse:	II/□

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} =$	91	dB (A)
Unsicherheit:	$K =$	3	dB (A)
Schallleistungspegel:	$L_{WA} =$	102	dB (A)
Unsicherheit:	$K =$	3	dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Spanplatte:	$a_{h,B} =$	18,6 m/s ²
Unsicherheit:	$K =$	1,5 m/s ²
Sägen von Holzbalken:	$a_{h,WB} =$	17,6 m/s ²
Unsicherheit:	$K =$	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenifremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol

oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle sägen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beachten Sie beim Sägen von Baustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Hersteller.

- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das zu bearbeitende Material.

⚠️ VORSICHT!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Gegenständen, wenn das Gerät in Betrieb ist – Rückschlaggefahr!
- Die Fußplatte ⑤ muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät immer ausschalten und auslaufen lassen, bevor Sie es ablegen.
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Wechseln Sie rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort aus.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme - 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Holz sägeblatt ⑫:

Maße: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

Bi-Metallsägeblatt ⑬:

Maße: 152 mm, 18 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Blechen, Profilen und Röhren – flexibel und bruchresistent.

Vor der Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **7** bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **7**.
- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **7** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ist nun verriegelt.

Gerätegriff drehen

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

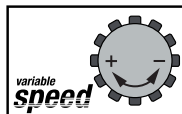
- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Der Handgriff **4** lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen. Dadurch kann der EIN- / AUS-Schalter **3** je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **11** und drehen Sie den Handgriff **4** nach rechts oder links.
- ◆ Lassen Sie den Handgriff **4** einrasten.

Fußplatte verstellen

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte **5**.
- ◆ Lösen Sie dafür den Feststellhebel **9** und bringen Sie die Fußplatte **5** in die entsprechende Position.
- ◆ Verriegeln Sie diese Position indem Sie den Feststellhebel **9** festziehen.

Hubzahlvorwahl



Mit dem Stellrad **1** können Sie die gewünschte Hubzahl vorwählen (- = geringere Hubzahl, + = größere Hubzahl).

Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Die Arbeitsleuchte **8** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3** und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Momentbetrieb ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Feststellschalter **2** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte **5** schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Arbeitshinweise zum Sägen

- ◆ Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
- ◆ Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material herantreten.
- ◆ Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt.
Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- Passen Sie Sägeblatt und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Bündig sägen:

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte **5** an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

Tauchsägen:

VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte **5** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

HINWEIS

- Das zu verwendende Sägeblatt sollte eine max. Länge von 152 mm nicht überschreiten!

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! **Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus.**

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und / oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 272950

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 272950

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 272950

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Säbelsäge PFS 710 C2

Herstellungsjahr: 10-2015

Seriennummer: IAN 272950

Bochum, 18.11.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

07 / 2015 Ident.-No.: PFS710C2-072015-1

IAN 272950